

Instrukcja obsługi radiotelefonu CB  
INTEK M-550 Power



**maycom polska s.c.**  
**33-300 Nowy Sącz**  
**ul. Jagiellońska 46A**  
**tel.: +48 18 547 42 22**  
**e-mail: [maycom@maycom.pl](mailto:maycom@maycom.pl)**  
**www: <http://www.maycom.pl>**

## Uwaga !

Przed użyciem radiotelefonu należy zapoznać się z polskimi normami, aby radiotelefon został właściwie zaprogramowany tzn. należy go ustawić w pozycji **08 to jest 40 kanałów AM/FM z mocą 4W**, lub zgodnie z normami kraju, w którym radiotelefon jest używany. Fabrycznie sprzęt jest ustawiony zgodnie z normą europejską CE (CEPT 40 kanałów 4W, FM)

Gratulujemy !

Nabycia wysokiej jakości produktu firmy INTEK. Radiotelefon zawiera bardzo zaawansowane funkcje i nowe elektroniczne systemy, dlatego koniecznie zalecamy przeczytanie instrukcji przed użyciem radiotelefonu. Następnie używanie radiotelefonu nie będzie sprawiało trudności przez szereg lat.

Firma INTEK jest zainteresowana dostarczaniem na rynek najwyższej jakości sprzętu radiotelekomunikacyjnego z uwzględnieniem bieżących potrzeb odbiorców i najnowszych rozwiązań elektronicznych.

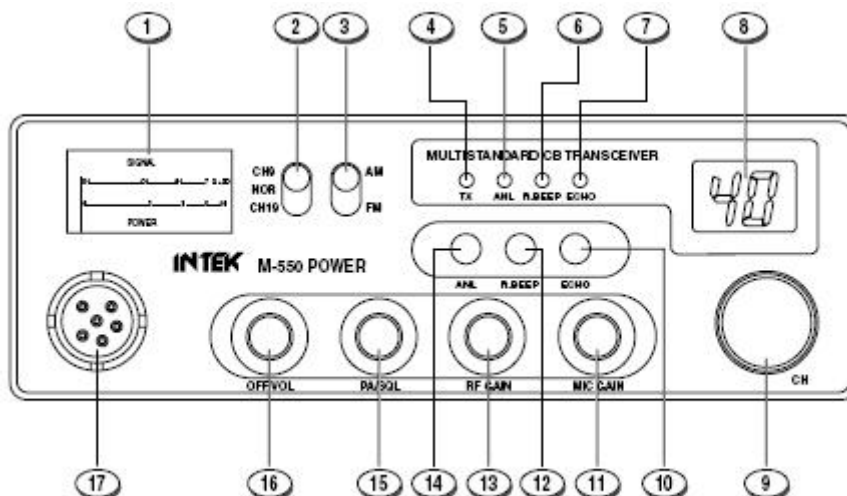
Radiotelefon CB INTEK M550 Power jest skonstruowany zgodnie z wymaganiami i normami wielu krajów europejskich. Fabrycznie każdy radiotelefon jest ustawiony zgodnie z normą europejską CE (CEPT 40 kanałów 4W, FM). Przed użyciem należy ustawić radiotelefon zgodnie z regulacjami danego kraju. (Posiada również 80 kanałów w FM w piątkach na **03** )

## Zawartość opakowania:

Proszę sprawdzić po rozpakowaniu czy w opakowaniu znajdują się następujące elementy:

- Radiotelefon
- Kabel zasilający (DC) z bezpiecznikiem,
- Mikrofon dynamiczny,
- Uchwyt montażowy do samochodu
- Akcesoria montażowe do uchwytu,
- Uchwyt mikrofonowy,
- Instrukcja Obsługi.

## Panel przedni



1. **SWR** – Analogowy wskaźnik siły odbieranego (w zakresie S0 - S9+30) i nadawanego sygnału.
2. **Przełącznik kanałów CH9/CH19**. Trój-pozycyjny przełącznik do kanałów alarmowych CH9 oraz CH19 w zaprogramowanym paśmie kanału. Przełącznik ustawiony w centralnej pozycji wprowadza radiotelefon do zwykłej pracy na kanałach pasma.
3. **Przełącznik modulacji AM/FM** – przełącznik modulacji AM/FM zarówno w TX jak i RX, jeśli żądana modulacja jest udostępniona w ramach zaprogramowanej częstotliwości pasma.

Przełącznik UK/CE – Jeśli została zaprogramowana częstotliwość pasma UK (Wielkiej Brytanii), to należy przełącznik ustawić w pozycji AM, aby wybrać CE.

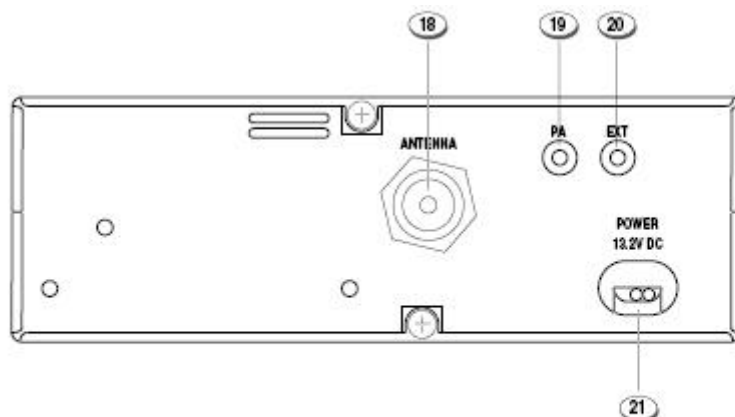
4. **Wskaźnik TX (nadawania)** – Czerwona dioda LED sygnalizuje świeceniem funkcję nadawania.
5. **Wskaźnik ANL** - zielona dioda LED świeceniem sygnalizuje pracę funkcji ANL
6. **Wskaźnik BEEP** – ta zielona dioda sygnalizuje włączenie sygnalizacji dźwiękowej Roger Beep.
7. **Wskaźnik ECHO** – ta zielona dioda LED sygnalizuje włączenie funkcji ECHO. Ta funkcja jest dostępna wyłącznie wtedy, gdy zainstalowana zostanie dodatkowa karta ECHO (ECHO-550P).
8. **Wyświetlacz LED** – Duży dwucyfrowy wyświetlacz wskazuje kanał pracy oraz kod zakresu częstotliwości CB danego kraju.
9. **Przełącznik kanałów** – Tym przełącznikiem wprowadza się poszczególne kanały w postępie pojedynczym. Przełącznik funkcjonuje w kierunku w prawo – zwiększając numer kanału, oraz w lewo – zmniejszając numer kanału.
10. **Przycisk ECHO** – Jest to przycisk włączający funkcję ECHO, dostępną jedynie po zainstalowaniu opcjonalnej karty ECHO (ECHO- 550P). Instrukcja instalacji karty znajduje się przy karcie ECHO.
11. **Regulacja MIC GAIN** – Radiotelefon posiada dynamiczny mikrofon o wysokiej jakości. Czułość mikrofonu może być regulowana przy pomocy gałki kontrolnej MIC GAIN.
12. **Przycisk Roger BEEP** - przycisk włączający funkcję Roger Beep (automatycznie wysyłanego sygnału „Beep” kończącego każdą sesję nadawania).
13. **Regulacja RF GAIN** – urządzenie jest zaopatrzone w wysokiej czułości i selektywności odbiornik. Czułość odbiornika można regulować przy pomocy gałki RF GAIN. Wygodnie jest zredukować czułość odbiornika w przypadku pojawienia się sygnałów z lokalnych stacji, a zwiększenie jej w przypadku odsłuchiwanie sygnałów słabych, bądź komunikacji na dużych odległościach.
14. **Przycisk / wskaźnik ANL** - Jest to przycisk do (Automatic Noise Limiter), funkcji mającej za zadanie redukcję zakłóceń elektrycznych lub elektromagnetycznych oraz interferencji na używanym kanale. Świecenie wskaźnika (5) na zielono potwierdza działanie funkcji ANL. Ponowne przyciśnięcie (14) wyłącza działanie funkcji.
15. **Regulacja PA/SQL** - Regulacja SQL (Squelch) – umożliwia wyciszenie zakłóceń tła odbiornika. Przekręcaj gałkę SQL w prawo, aż do zaniknięcia zakłóceń pochodzących z tła. Ustaw gałkę Squelch w pozycji skrajnej lewo w przypadku odsłuchiwanie najśłabszych sygnałów

Regulacja PA – radiotelefon posiada funkcję PA (Wzmacniacz Nagłaśniający) w celu umożliwienia przekazywania sygnału audio przez zewnętrzny głośnik. Aby korzystać z funkcji PA należy przyłączyć zewnętrzny głośnik do gniazda PA (19) umieszczonego na panelu tylnym. Ustaw gałkę PA/SQL w pozycji skrajnej w lewo na PA. Na wyświetlaczu pojawi się informacja PA. Teraz można przycisnąć przycisk nadawania PTT (22) i mówiąc do mikrofonu przykazywać informacje przez zewnętrzny głośnik. Czułość mikrofonu można wyregulować przy pomocy gałki MIC GAIN (11) do żądanego poziomu.

16. **Włączanie/wyłączanie, regulacja głośności** – jest to gałka służąca do włączania i wyłączania radiotelefonu oraz regulacji głośności. Zaleca się, aby w pod nieobecność odbieranego sygnału otworzyć Squelch i ustawić głośność na wygodnym do odsłuchu poziomie w oparciu o słyszalne zakłócenia tła.

**17.Gniazdo mikrofonowe** - gniazdo służące do przyłączenia dynamicznego mikrofonu. Blokady wtyczki w gnieździe dokonuje się przez dokręcenie pierścienia.

#### Panel tylny:



**18.Gniazdo antenowe** – aby prawidłowo zainstalować antenę należy przeczytać instrukcję znajdującą się przy antenie.

**19.Gniazdo PA** – jeśli ma być używana funkcja PA do tego gniazda należy wpiąć zewnętrzny głośnik (opcjonalny). Patrz opis w do punktu 15.

**20.Gniazdo EXT** – gniazdo do przyłączenia zewnętrznego opcjonalnego głośnika.

**21.Kabel zasilający 13.2 VDC**

#### **UWAGA WAŻNE**

Nie wolno otwierać obudowy radiotelefonu. Nie ma wewnątrz żadnych części dostępnych do obsługi przez użytkownika. Wszelkie wewnętrzne modyfikacje czy próby regulacji mogą spowodować zniszczenie urządzenia, zmianę technicznych parametrów i utratę prawa do gwarancji. Jeśli konieczna jest naprawa lub serwis, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego, lub wyszkolonego technika.

#### **UWAGA WAŻNE**

Radiotelefon posiada najnowszego typu wysokiej mocy nadajnik typu MOSFET. Wszystkie radia są fabrycznie ustawione do użytku na terenie Unii Europejskiej do mocy maksymalnej nadajnika tylko 4W zgodnie z obowiązującymi normami i prawami R&TTE. Ustawienia fabrycznie nie mogą być modyfikowane przez użytkownika. INTEK/Maycom Polska s.c. nie bierze żadnej odpowiedzialności za modyfikacje dokonane przez użytkownika po sprzedaży produktu niezgodne z przepisami. Powodują one natychmiastową utratę Deklaracji Zgodności na ten produkt i prawa użytkownika do korzystania z radiotelefonu bez rejestracji i opłat. INTEK S.R.L./Maycom Polska S.C. odmawia wszelkiej odpowiedzialności za jakikolwiek zmodyfikowany produkt, który znajdzie się w rękach użytkownika lub jakiejś trzeciej strony niezgodnie z przeznaczeniem produktu i Deklaracją Zgodności Producenta/ Dystrybutora.

## Mikrofon



- 22.Przycisk nadawania PTT (Push-To-Talk)** – należy przycisnąć go w celu rozpoczęcia nadawania i zwolnić, aby urządzenie automatycznie przeszło na odbiór.
- 23.Przycisk wyboru kanałów UP – w górę** – każde przyciśnięcie tego przycisku powoduje przejście urządzenia do pracy na kanale wyższym.
- 24.Przycisk LOCK (blokada klawiatury)** – włączenie funkcji blokady klawiatury następuje po przyciśnięciu (24). Uniemożliwia to przypadkowe wprowadzanie niewłaściwych ustawień. Po włączeniu blokady, jeśli użytkownik próbuje przycisnąć jakiś przycisk, wyświetlacz sygnalizuje blokadę wyświetlając LO.
- 25.Przycisk wyboru kanałów DOWN – w dół** – każde przyciśnięcie tego przycisku powoduje przejście urządzenia do pracy na kanale niższym.
- 26.Wtyk mikrofonowy** – wtyk zaopatrzony w pierścień blokujący, który należy włączyć do gniazda (17) znajdującego się na panelu przednim.

## **Instalacja radiotelefonu**

Przed przystąpieniem do instalacji radiotelefonu w samochodzie, należy wybrać najbardziej wygodne miejsce, które musi cechować się tym, że radiotelefon będzie łatwo dostępny a manipulacje gałkami i przyciskami będą wygodne, nie przeszkadzając w prowadzeniu pojazdu. Do instalacji należy wykorzystać załączony uchwyt i dodatkowe wyposażenie. Śruby uchwyty muszą być bardzo dobrze przykręcone, aby nie poluzowały się w czasie drgań pojazdu. Samochodowy uchwyt może być zainstalowany nad lub pod radiem, a radio umocowane zgodnie z specyfiką kabiny (pod deską rozdzielczą czy, jak w przypadku ciężarówek, pod sufitem).

## **Instalacja jednostki głównej**

Przed podłączeniem radiotelefonu do zasilania samochodu, należy upewnić się, że samochód ma zasilanie 12 V (ciężarówki mają 24 i potrzebne jest użycie reduktora napięcia!) oraz, że radiotelefon jest wyłączony – gałka (16) OFF/VOL jest ustawiona w pozycji skrajnej w lewo, na OFF. Kabel zasilający (13) ma w wbudowany pojemnik na bezpiecznik i zainstalowany jest w środku bezpiecznik na czerwonym kablu (+). Przyłącz kabel DC do systemu elektrycznego, zwracając szczególną uwagę na właściwą polaryzację, pomimo że radio jest wyposażone w zabezpieczenie przez zmianą polaryzacji. Przyłącz czerwony kabel do (+), a czarny do (-)

systemu. Upewnij się, że kable i złącza są solidnie przyłączone, aby nie nastąpiło ich rozłączenie czy zwarcie.

### **Instalacja anteny.**

Do instalacji należy używać anteny przeznaczonej do pasma 27 Mhz, a przyłączenie powinno być dokonane przez technika lub serwis. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby instalacja anteny na samochodzie miała doskonałe uziemienie. Przed przyłączeniem anteny do radiotelefonu konieczne jest sprawdzenie poprawności pracy anteny (niski SWR), przy pomocy specjalistycznych urządzeń. Niedopilnowanie tego może spowodować zniszczenie obwodu nadawania. Antena powinna być zainstalowana w najwyższym punkcie, możliwie jak najdalej od wszelkich źródeł zakłóceń elektromagnetycznych. Koncentryczny kabel antenowy na całej drodze między anteną a radiotelefonem nie może być zniszczony ani przygnieciony. Należy regularnie sprawdzać poprawność działania anteny oraz wartość SWR. Antenę należy włączyć do gniazda (18) umieszczonego na panelu tylnym.

### **Sprawdzanie funkcjonowania radiotelefonu**

Po podłączeniu radia do prądu i anteny można sprawdzić prawidłowość działania całości w następujący sposób:

- 1) Sprawdź poprawność przyłączenia kabli zasilania.
- 2) Sprawdź poprawność przyłączenia kabli antenowych.
- 3) Włącz mikrofon do gniazda (17), znajdującego się na panelu tylnym.
- 4) Ustaw gałkę PA/SQL (15) w pozycji skrajnej w lewo.
- 5) Włącz radiotelefon gałką OFF/VOL (15) i ustaw żądany poziom głośności.
- 6) Wybierz żądany kanał pracy przy pomocy przełącznika kanałów (9).
- 7) Przekręcając gałkę PA/SQL (15) w prawo, doprowadź do wyciszenia zakłóceń tła.
- 8) Ustaw na kanale 19-tym przyciśnij PTT (22) i zawołaj: koledzy jak mnie słyszą ?
- 9) zwolnij PTT (22) – odbiór, otrzymasz odpowiedź o poprawności instalacji i jakości radia, na wskaźniku analogowym można określać odległość w zależności od wartości sygnału.

### **Programowanie pasma.**

Radiotelefon musi zostać zaprogramowany i być używany wyłącznie zgodnie z obowiązującymi w danym państwie przepisami. Częstotliwość dla Polski ma być zaprogramowana w następujący sposób:

1. Wyłącz radiotelefon gałką ON/OFF (16).
2. Przyciśnij i przytrzymaj **klawisz ECHO** (10) i włącz radio gałką OFF/VOL (16).
3. Na wyświetlaczu (8) pojawią się dwie migające cyfry ustawionego kodu kraju, którego pasmo jest aktualnie zaprogramowane (fabrycznie CEPT **06**).
4. Przy pomocy przełącznika kanałów (9) wybierz kod **08** (40 kanałów AM/FM w zerach).
5. Krótco przyciśnij przycisk ECHO(10) zatwierdzając ustawienie.

Każdorazowo po włączeniu radia wyświetlacz LED(8) będzie zawsze pokazywał przez kilka sekund ostatni ustawiony kod kraju.

### **Tabela ograniczeń w używaniu radiotelefonów CB**

Poniższe informacje są podane do rozważenia tylko jako wskazówki. Były poprawne w chwili drukowania tej instrukcji. Niemniej do odpowiedzialności użytkownika należy sprawdzenie czy na terenie kraju, w którym radiotelefon CB jest używany nie zaszły zmiany prawne. Sugerujemy, aby użytkownik skontaktował się ze sprzedawcą lub odpowiednią lokalnym Urzędem Telekomunikacji (UKE), aby sprawdzić aktualny stan prawny korzystania z radiotelefonów CB, zanim przystąpi do pracy z nim. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności jeśli produkt będzie używany niezgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Kilka informacji odnośnie pewnych ograniczeń w innych państwach Unii Europejskiej.

W BELGI, UK (ANGLI), HISZPANI, SZWAJCARI – mieszkańiec tych krajów musi mieć licencję indywidualną na użytkowanie CB, użytkownik przyjeżdżający z zagranicy może używać bez licencji tylko FM 40ch 4W (ustawienie EU), w przypadku AM musi mieć licencję ze swojego kraju.

We WŁOSZECH – obywatele zagraniczni muszą mieć włoską autoryzację na używanie CB.

W AUSTRI – generalnie nie zezwala się używać radii typu multistandard CB dlatego zaleca się stosować do tej dyrektywy państwowej i nie używać radii CB na jej terytorium.

W NIEMCZECH – wzdłuż niektórych granic niemieckich radia CB nie mogą być używane jako stacje bazowe od kanału 41 do 80. Trzeba pytać w biurach Informacyjnych.

### TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI

Radiotelefon INTEK M-550 power ma wbudowany zaawansowany wielo-standardowy programowalny obwód umożliwiający programowanie różnych pasm, parametrów i funkcji pracy zgodnie z prawnymi wymogami państwa na terenie którego jest używany.

Do dyspozycji jest 8 zaprogramowanych pasm jak tabeli poniżej:

COUNTRY CODE	COUNTRY	SPECIFICATIONS (CH, operating modes, TX power)
01	ITALY / SPAIN	40CH AM / FM 4W
02	ITALY	36CH AM / FM 4W
03	GERMANY	80CH FM 4W - 12CH AM 1W
04	GERMANY	40CH FM 4W - 12CH AM 1W
05	EUROPE / FRANCE	40CH FM 4W - 40CH AM 1W
06	CEPT	40CH FM 4W
07	UK	40CH FM 4W UK FREQUENCIES - 40CH FM 4W CEPT FREQUENCIES
08	POLAND	40CH AM / FM 4W POLISH FREQUENCIES

**Uwaga!** Radiotelefon jest fabrycznie zaprogramowany na częstotliwość **CE** (CEPT 40CH, FM, 4W) dopóki ten standard będzie akceptowany we wszystkich krajach Unii Europejskiej. Proszę przeczytać więcej odnośnie ograniczeń w stosowaniu CB radio w różnych krajach Unii Europejskiej.

### Dane techniczne

#### Ogólne

Ilość kanałów	40/80 AM/FM
Pasmo pracy	25.315 – 29.105 MHz
Temp. pracy	-10°/+55°C
Napięcie zasilania	13.2Vdc ±15%
Wymiary	180 (L) x 50 (H) x 153 (D) mm
Waga	940 gr.

#### Odbiornik

System	Podwójna konwersja na superheterodynie
Częstotliwości pośr.	1° 10.695 MHz / 2° 455 KHz

Czułość	0.5uV przy 20dB SINAD (FM)
	0.5uV przy 20dB SINAD (AM)
Audio	@10% THD 2.5W at 8 ohm
S/N	45dB
Pobór prądu	400mA (stand-by)

### **Nadajnik**

Moc nadawania	4W at 13.2Vdc
Modulacja	85% to 90% (AM)
	1.8 KHz $\pm$ 0.2 KHz (FM)
Impedancja anteny	50 ohm
Pobór prądu	1500mA (bez modulacji)



## Declaration of Conformity

EC Certificate of Conformity  
(to EC Directive 99/5-89/336-93/68-73/23)

### DECLARATION OF CONFORMITY

With the present declaration, we certify that the following products :

#### INTEK M-550 POWER

comply with all the technical regulations applicable to the above mentioned products in accordance with the EC Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC.

**Type of product :** CB Transceiver

**Details of applied standards :** EN 300 433, EN 300 135-2  
EN 301 489-1, EN 301 489-13  
EN 60065

**Manufacturer :** **INTEK S.R.L.**  
Via G. Marconi, 16  
20090 Segrate, Italy  
Tel. 39-02-26950451 / Fax. 39-02-26952185  
E-mail : intek.com@intek-com.it

**Notified Body :** EMCCert Dr. Rasek  
Boelwiese 5, 91320 Ebermannstadt  
Germany  
Identification Number : 0678

**Contact Reference :** Armando Zanni  
Tel. 39-02-26950451 / Fax. 39-02-26952185  
E-mail : intek.com@intek-com.it

Segrate, 30/08/2006

dr. Vittorio Zanetti  
(General Manager)

### NOTICE !

It is recommended to carefully read this owner's manual before using the product. This will also help the user to prevent using the radio in violation of the regulations valid in the country where the product is used, as well as to avoid any possible interferences with other services.

CE 0678



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**  
(Deklaracja Zgodności Producenta i Dystrybutora)

**P.P.H.U. »maycom polska« s.c.**

My:

*Gabriela, Wojciech Wacura*  
33-300 Nowy Sącz, ul. Jagiełłońska 46A  
tel. (018) 547 42 22. fax (018) 547 42 20  
NIP 734-25-97-252 REGON 491896177

Będąc upoważnionym dystrybutorem firmy INTEK S.R.L. z Włoch

Deklarujemy, że produkt - radiotelefon: **INTEK mod. M- 550 Power**

Spełnia techniczne parametry zgodnie z Dyrektywami EC: **73/23/EEC, 89/336/EEC i 99/5/EC** oraz spełnia zasadnicze wymagania norm: **EN 300 135-2, EN 300 433, EN 60065, EN 301 489-1, EN 301 489-13**

Rodzaj produktu: radiotelefon przewoźny CB 27Mhz

Jednostka notyfikowana wykonująca powyższe badania:  
EMCCert Dr. Rasek - numer identyfikacyjny : **0678** Germany  
91320 Ebermannstadt, Boelwiese 5, +49 9194-9016


**Producent / Importer:**

INTEK srl, via G.Marconi 16 20090 SEGRATE Milano  
ITALY, tel: +39 02 26950451 / fax: +39 02 26952185  
E-mail: [intek.com@intek-com.it](mailto:intek.com@intek-com.it)

**Kontakt:** Armando Zanni, tel +39 02 26950451  
Fax: +3902/26952185 E-mail: [infointek@tin.it](mailto:infointek@tin.it)

Deklarację podpisano: Segrate (MI) dnia 24/07/2006 przez :  
Generalny Dyrektor: Vittorio Zanetti

Nowy Sącz : 7.10.2006

 **maycom polska s.c.**  
DYREKTOR MARKETINGU

*Wojciech Wacura*

**CE 0678!**